

# 中国国际画廊博览会

CHINA INTERNATIONAL GALLERY EXPOSITION

CIGE

7-26  
64  
:2005  
2005  
2005

**CIGE** 2005 中国国际画廊博览会  
CHINA INTERNATIONAL GALLERY EXPOSITION 2005

**CIGE**      timezone 8

## 2005 中国国际画廊博览会

CHINA INTERNATIONAL GALLERY EXPOSITION 2005

出版：中国国际画廊博览会执行委员会

主编：董梦阳

责任编辑：赵蕾

校对：胡莹 王漱菡

设计：空间共想·艾安设计工作室

印刷：北京雅昌彩色印刷有限公司

纸张：协茂纸业（北京）有限公司

Publisher: The Executive Committee of China International Gallery Exposition

Editorial Director: Dong Mengyang

Executive Editor: Zhao Lei

Emendators: Michelle Hu, Victoria Wang

Art Designer: aian Art Design Studio

Printing: Beijing Artron Colour Printing Co., Ltd.

Paper: Hlap Moh Paper(Beijing) Co., Ltd.

[Http://www.cige-bj.com.cn](http://www.cige-bj.com.cn)

定价 Price: RMB 380 元



展览日期: 2005年5月2日—5日

展览地点: 北京中国国际贸易中心展厅(北京朝阳区建国门外大街1号)

Exhibition Date: May 2 - 5, 2005

Venue: Exhibition Hall of China World Trade Center · Beijing (No.1 Jian Wai Da Jie, Chaoyang District, Beijing)

批准单位: 中华人民共和国文化部

主办单位: 中国录音录像出版总社

北京市人民对外友好协会

承办单位: 北京中艺博文化传播有限公司

协办单位: 中央人民广播电台音乐之声

北京大山子国际艺术节组委会

《青年时报》报社

特别鸣谢: 爱普生(中国)有限公司VD销售推进部

Approved by: Ministry of Culture of the People's Republic of China

Main Sponsor: China Audio & Video Publishing House

Beijing People's Association for Friendship with Foreign Countries

Organizer: Beijing Chinese Art Exposition's Media Co., Ltd.

Associate Sponsor: Music Radio · CNR

Organizing Committee · Dashanzi International Art Festival

Youth Express

Special Acknowledgement: Epson China VD Marketing and Sales DEPT.



指导委员会 (按姓氏笔划排序)

丁 伟	王广礼	万 捷	王明明	王 雪
方力钧	兰素红	冯 远	西 川	刘大为
刘树声	刘银平	安远远	李 牧	陈丹青
陈东升	陈纪新	陆蓉之 (台湾)	金泰树 (韩国)	郭卫民
洪 晃	徐政夫 (台湾)	萧富元 (台湾)	梅兆荣	隋建国
黄 锐	韩秀峰	蒋效愚	靳尚谊	潘公恺
戴志祺				

艺术委员会

艺术总监: 赵 力

委员: 范迪安 陆洁民 (台湾) 黄达性 (韩国) Meg Maggio (美国) 田畑幸人 (日本)

执行委员会

名誉主任: 王笑然

主任: 潘 亿 林 彬

执行总监: 董梦阳

委员: 范 欣 姚 薇 王淑菡 李丽霞 胡 莹 王纪宁 赵 蕾

Consultant Committee (by the number of strokes in the surnames)

Ding Wei	Wang Guangli	Wan Jie	Wang Mingming	Wang Xue
Fang Lijun	Lan Suhong	Feng Yuan	Xi Chuan	Liu Dawei
Liu Shusheng	Liu Yinping	An Yuanyuan	Li Mu	Chen Danqing
Chen Dongsheng	Chen Jixin	Lu Rongzhi (Taiwan)	Kim Tae-Soo (Korea)	Guo Weimin
Hung Huang	Jeff Hsu (Taiwan)	Xiao Fuyuan (Taiwan)	Mei Zhaorong	Sui Jianguo
Huang Rui	Han Xiufeng	Jiang Xiaoyu	Jin Shangyi	Pan Gongkai
Dai Zhiqi				

Artworks Committee:

Art Director: Zhao Li

Members: Fan Di'an Jimmy Lu (Taiwan) Hwang Dal-Seung (Korea) Meg Maggio (U.S.A.) Tabata Yukihito (Japan)

Executive Committee:

Honorary Director: Wang Xiaoran

Directors: Pan Yi Lin Bin

Executive Director: Dong Mengyang

Members: Fan Xin Yao Wei Victoria Wang Simba Lee Michelle Hu Wang Jining Zhao Lei





# CONTENTS 目录

- 12 I0 Chancery Lane Gallery 10号赞善里画廊
- 16 798 photo Gallery 百年印象摄影画廊
- 18 A & Y Studio 新梓堂
- 20 Alexander Ochs Galleries Berlin | Beijing  
White Space 空白空间
- 24 Galerie Art: Concept
- 26 Art Mystere 蜜雪儿艺术中心
- 30 Artcore / Fabrice Marcolini
- 32 Gallery Artside
- 36 Asia Art Center 亚洲艺术中心
- 40 Aura Gallery 亦安画廊
- 42 Baik Song Gallery 白松画廊
- 46 Galerie Bärbel Grässlin
- 50 Base Gallery
- 54 Beijing Art Now Gallery 北京现在画廊
- 56 Beijing Tokyo Art Projects 北京东京艺术工程  
Tokyo Gallery 东京画廊
- 60 Galerie BHAK 朴荣德画廊
- 62 Broadway Gallery
- 64 Chambers Fine Art 前波画廊
- 68 Chinabule Gallery 环碧堂画廊
- 72 Chinese Contemporary 中国当代
- 76 Galerie Christian Nagel
- 80 Chosun Gallery 朝鲜画廊
- 86 Chuan Cheng Art Center 传承艺术中心
- 90 Galleria Continua 常青画廊
- 94 CourtYard Gallery 四合苑画廊
- 96 Creation Art Gallery 可创铭佳艺苑
- 102 Dimensions Art Center 帝门艺术中心
- 106 E. Goetschel Collection Le Cachet
- 108 Elite Gallery 诚品画廊
- 112 Eyelevel Gallery 视平线画廊
- 114 Fabien Frys Fine Art
- 118 Fine Arts Literature Art Center 美术文献艺术中心
- 120 Gagosian Gallery 高古轩画廊
- 122 Galerie Grand Siècle 新苑艺术
- 126 Hanart TZ Gallery 汉雅轩
- 130 Hanmo Gallery 世纪翰墨画廊
- 132 Heshan Arts 禾山艺术
- 134 Hino Gallery 日野画廊
- 136 Hiromi Yoshii
- 138 Gallery Hirota Bijutsu 广田美术画廊
- 140 Holly Oriental Art Gallery 圣东方艺术画廊
- 142 Imagine Gallery 想象画廊
- 144 iPreciation 谁先觉
- 146 Gallery Iseyoshi 伊势由画廊
- 148 Jeff Hsu's Art 观想艺术
- 152 Jia Rui Gallery 嘉瑞画廊
- 156 Gallery Kawafune 川船画廊
- 158 Keumsan Gallery 琴山画廊
- 160 Gallery Koyanagi 小柳画廊
- 162 Gallery Krinzing
- 166 Gallery Kurita 栗田画廊
- 168 L.A. Gallery Beijing 紫禁轩画廊
- 170 Lin & Keng Gallery 大未来画廊
- 174 lukasfeichtner galerie
- 178 Gallery Maek-Hyang 麦香画廊
- 180 Marella Gallery 玛蕊乐画廊
- 182 Masan Art Center 马山艺术中心
- 184 Matthieu AG 瑞士玛特优顶级版画制作
- 186 Gallery MIZ
- 188 Mssohkan 梦创馆
- 190 New Art Projects 新锐艺术计划
- 192 Galleria Nicola Formello
- 194 Gallery Noda 野田画廊
- 196 Park Ryu Sook Gallery 朴丽淑画廊
- 198 Galerie PICI
- 200 Pickled Art Center 酱艺术中心
- 202 PYO Gallery 表画廊
- 206 Red Gate Gallery 红门画廊
- 208 Robert & Li Art Gallery 第雅艺术
- 212 Gallery Samtuh 泉水边画廊
- 216 SanShang Art 三尚艺术
- 222 Schoeni Art Gallery 少勋画廊
- 228 Shanghart 香格里拉画廊
- 232 Shengling Gallery 圣菱画廊
- 234 Shenn's Art Archives & Warehouse 生艺术文件仓库
- 238 Snow Falcon Art Center 雪泥鸿爪艺术中心
- 242 Soka Art Center 索卡艺术中心
- 246 Soka Contemporary Space 索卡当代空间
- 248 Sun-Art 尚艺术中心
- 252 Sun Gallery 选画廊
- 256 Taka Ishii Gallery
- 258 Tomio Koyama Gallery 小山登美夫画廊
- 260 Gallery Tomura 户村画廊
- 262 UM Gallery
- 264 Wako Works of Art
- 266 West District Impression-Huayang Art 西区印象—华阳艺术
- 268 Yan Gallery 仁画廊
- 270 Yemac Gallery 艺脉画廊
- 274 Gallery Yume 由芽画廊
- 276 Zeit-Foto Salon 时代画廊



**CIGE** 参 展 机 构  
Index of Exhibitors

# 10 CHANCERY LANE GALLERY

## 10号赞善里画廊

负责人 Director: Mrs. Katie de Tilly

地址 Address: G/F, 10 Chancery Lane, Soho, Central, Hong Kong

电话 Tel: (852) 28100065

传真 Fax: (852) 28100046

网址 Website: [www.10chancerylanegallery.com](http://www.10chancerylanegallery.com)

电邮 Email: [info@10chancerylanegallery.com](mailto:info@10chancerylanegallery.com)

代理艺术家 Representing Artists:

William Furniss

Jean-Pierre Potier

王克平 Wang Keping

尹欣 Yin Xin



William Furniss

Chinese New Year, New York City

纽约城，中国年

ultrachrome G-print on archival paper

edition of 10, 115 × 142 cm 2000



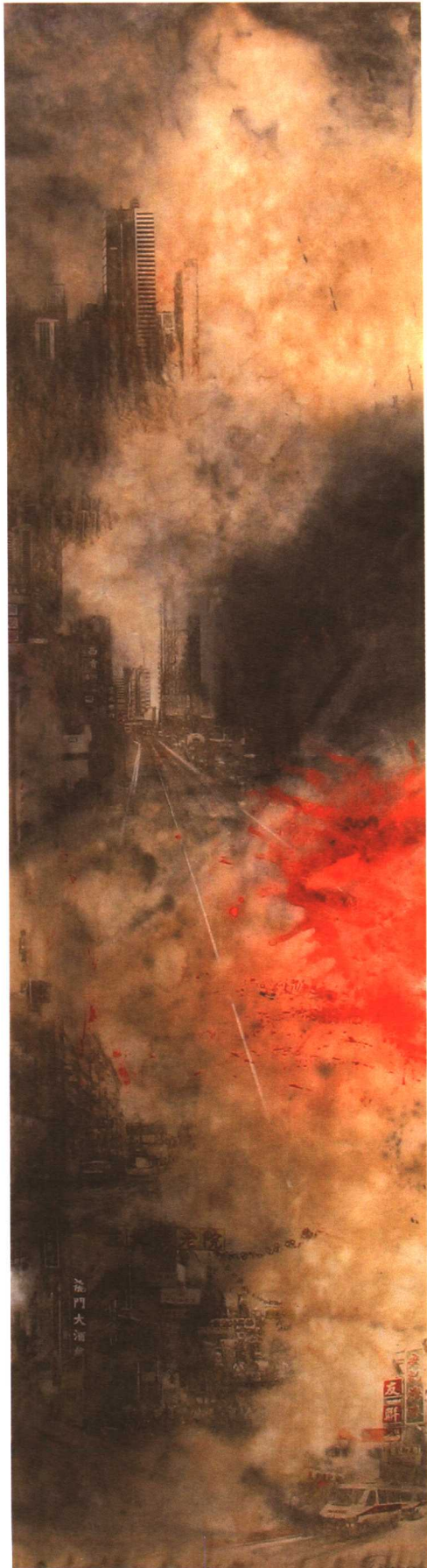
王克平 Wang Keping  
无题 11  
Untitled 11  
枫木 maple wood  
高 height 77 cm 2003



尹欣 Yin Xin

肖像 Portraits

布面丙烯 acrylic on canvas  
46 × 38 cm (each) 2004



---

Jean-Pierre Potier

垂直 2 Vertical 2

宣纸上丙烯、水彩、水墨

acrylic, ink and watercolor on drop paper

240 × 74 cm 2004

# 798 PHOTO GALLERY

## 百年印象摄影画廊

负责人 Director: 徐伟英 Xu Weiyang

地址 Address: 北京 8503 信箱, P.O. Box8503, Beijing, China

邮编 Post Code: 100015

电话 Tel: +86 10 64 38 17 84

传真 Fax: +86 10 64 37 52 84

网址 Website: [www.798photogallery.cn](http://www.798photogallery.cn)

电邮 Email: [798@798photogallery.cn](mailto:798@798photogallery.cn)

### 代理艺术家 Representing Artists:

王世龙 Wang Shilong

王彤 Wang Tong

宋朝 Song Chao

苏珊娜 Su Shan'na

冯建国 Feng Jianguo

晓庄 Xiao Zhuang

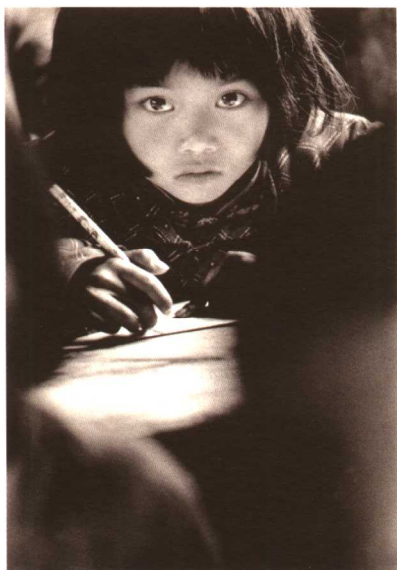
黑明 Hei Ming

严庆昭 Yan Qingzhao

解海龙 Xie Hailong







晓庄 Xiao Zhuang  
文革岁月 The Irrational Times  
银盐相纸 gelatin silver print  
16" 1968

解海龙 Xie Hailong  
希望工程 The Hope Project  
银盐相纸 gelatin silver print  
20" 1991



侯波 Hou Bo  
毛泽东和班禅达赖  
Mao Zedong and Penchen Dalai  
银盐相纸 gelatin silver print  
12" 1954



王世龙 Wang Shilong  
凝结的时光 Still Time  
银盐相纸 gelatin silver print  
20" 1974